

فهرس

أبحاث القسم العربي

5.....	هذا الكتاب	
	تقديم عمر مقداد الجمي	
12.....	(أستاذ الأدب العربي الحديث والمقارن، قسم اللغة والأدب العربية، كلية العلوم الإنسانية والاجتماعية بتونس، جامعة تونس/ مؤسس وأمين عام الجمعية التونسية للأدب المقارن (جمام)	
21.....	منجي الشملي: سيرة في سطور	
	إعداد عمر مقداد الجمي	
31.....	منجي الشملي العلامة كما عرفته، العلامة كما أراه	
	بقلم عمر مقداد الجمي	
	القسم الأول: في الأدب المقارن	
45.....	ثقافة الأدب المقارن	
	أ. محمد الهادي الطرابليسي	
15.....	(أستاذ الأدب والنقد، قسم اللغة العربية، كلية الآداب والفنون والإنسانيات بمنوبة، وعميدها سابقاً، جامعة منوبة، تونس)	
61.....	في الأدب المقارن، المآزق والآفاق	
	أ. فؤاد القرقروري	
15.....	(أستاذ الأدب الحديث والمقارن والإنسانية، قسم اللغة العربية والترجمة، المعهد العالي للغات بحي الخضراء بتونس، جامعة قرطاج، تونس)	
75.....	لماذا نقارن وكيف؟ بعض الشروط المتحكم بالتجربة	
	أ. توفيق بن عامر	
15.....	(أستاذ الحضارة، قسم اللغة والأدب العربية، كلية العلوم الإنسانية والاجتماعية بتونس، جامعة تونس)	
91.....	هل الأدب المقارن مستعد للألفية الثالثة؟	
	أ. عبد النبي ذاكر	
15.....	(أستاذ الأدب المقارن والترجمة، قسم اللغة والأدب العربية، كلية الآداب والعلوم الإنسانية، جامعة ابن زهر، أكادير، المغرب)	

- يوميات رحالة أوروبية في الصحراء المغاربية: قراءة في مذكرات إيز ابيل إيرهارد.....111
 أ. نادية الرياحي
 (أستاذة العلوم الثقافية، المعهد العالي للتنشيط الشبابي والثقافي، بئرالبای، جامعة تونس)
- 143.....- جبران خليل جبران ووحدة الوجود.....
 أ. فاطمة ساسي
 (أستاذة اللغة والأدب الإنجليزية، قسم اللغة الإنجليزية، كلية العلوم الإنسانية والاجتماعية بتونس، جامعة تونس)
- 165.....- النقد النسووي: مقاربات مقارنة ورؤى مغایرة.....
 أ. نادية الرياحي
 (أستاذة العلوم الثقافية، المعهد العالي للتنشيط الشبابي والثقافي، بئرالبای، جامعة تونس)
- 197.....- سعاد قلوزرائدة الكاتبات التونسيات في الكتابة باللغة الفرنسية: حياتها وأعمالها.....
 أ. فاطمة الأخضر مقطوف
 (أستاذة اللسانيات، قسم اللغة العربية، كلية الآداب والفنون والإنسانيات بمنوبة، جامعة منوبة، تونس)
- القسم الثاني: في النقد الأدبي**
- 241.....- صورة ابن خلدون بين مرأته ومرأة معاصرية من خلال سيرته الذاتية.....
 أ. محمود طرشونة
 (أستاذ الأدب المقارن، قسم اللغة العربية، كلية الآداب والفنون والإنسانيات بمنوبة، جامعة منوبة، ورئيس الجمعية التونسية للأدب المقارن/ جمام)
- 263.....- محاكمة ابن خلدون او ابن خلدون ما له وما عليه.....
 أ. جمعة شيخة
 (أستاذ الحضارة، قسم اللغة والأدب العربية، كلية العلوم الإنسانية والاجتماعية بتونس، جامعة تونس)
- 295.....- ما يقوله الظل ما تقوله الظلال: قراءة في مطولة شعرية معاصرة.....
 أ. الهادي العيادي
 (أستاذ الشعر العربي الحديث والمعاصر، قسم اللغة والأدب العربية، كلية العلوم الإنسانية والاجتماعية بتونس، جامعة تونس)
- 313.....- الشكل الشعري في مدونة محمد فوزي الغزي.....
 أ. فتحي النصري
 (أستاذ الأدب العربي الحديث، قسم اللغة والأدب العربية، كلية العلوم الإنسانية والاجتماعية بتونس، جامعة تونس)

- هل من استرداد لأشكال وجذرة عديدة؟
 331 «عجائب زمن» لعبد القادر بلحاج نصر مثلاً
 أ. أحمد السماوي
 (أستاذ السردية، قسم اللغة والأدب العربية، بكلية الآداب والعلوم الإنسانية بصفاقس،
 جامعة صفاقس)
- المنهج التاريخي والنقد الجامعي عند العرب 367
 أ. عبد المجيد حنون
 (أستاذ الأدب المقارن، ومدير مخبر الأدب العام والمقارن، كلية الآداب واللغات بعنابة،
 جامعة باجي مختار، الجزائر)
- قصيدة النثر والخطاب السجالي: قراءة في خصائص البنية ومسالك النقض 397
 أ. مصطفى الصيد
 (أستاذ الأدب والنقد، قسم اللغة والأدب العربية، كلية العلوم الإنسانية والاجتماعية
 بتونس، جامعة تونس)
- تحولات النقد الحديث بفرنسا الكولونيالية: من هواجس الفن النقّي 463
 أ. نزار التجديدي
 (أستاذ الأدب المقارن والسيميانيات ودراسات الترجمة، قسم اللغة العربية وأدابها،
 كلية الآداب والعلوم الإنسانية بتطاوين، جامعة عبد المالك السعدي، المغرب)
- الطاهر الهمامي ولو اقعية الاشتراكية 489
 أ. فاروق العمري
 (أستاذ الأدب العربي الحديث، قسم اللغة والأدب العربية، كلية العلوم الإنسانية والاجتماعية
 بتونس، جامعة تونس)
- النقد الأدبي وتمثّلات الدراسات الثقافية المعاصرة 507
 أ. محمد خرمash
 (أستاذ الأدب والنقد، قسم اللغة والأدب العربية، كلية الآداب والعلوم الإنسانية بفاس،
 جامعة سيدى محمد بن عبد الله، المغرب)
- معالم التنوير وأعلامه في تونس الحديثة: خلاصة تنفيذية 527
 أ. مجدي فارج
 (أستاذ العلوم الثقافية، المعهد العالي للتنشيط الشعبي والثقافي، بترالي، جامعة تونس)
- من علم البيان إلى علم الأسلوب: مساهمات البلاغيين في النقد العربي المعاصر 577
 أ. سهام البوظموسي

(أستاذة باحثة في البلاغة العربية وتحليل الخطاب، أستاذة زائرة بقسم اللغة العربية وأدابها، كلية الآداب والعلوم الإنسانية بتتطوان، جامعة عبد المالك السعدي، والمدرسة العليا للأسنادنة بتتطوان، المغرب)

- لغة الشعر وتكشف العالم مقاربة في المنعطف الأنطولوجي عند هيಡغر..... 629

أ. عبد الغني باره

(أستاذ مناهج النقد وتحليل الخطاب، قسم اللغة والأدب العربي، كلية الآداب واللغات بسطيف، جامعة محمد بن دباغين سطيف ٢، الجزائر)

- صالح القرمادي شاعراً وموضوع شعر..... 659

أ. مبروك المناعي

(أستاذ الأدب العربي القديم، قسم اللغة العربية، كلية الآداب والفنون والإنسانيات بمنوبة، جامعة منوبة، تونس)

- الوصف في الرواية السيرذاتية..... 673

أ. محمد آيت مهوب

(أستاذ السردية ومناهج النقد الأدبي، قسم اللغة والأدب العربي، كلية العلوم الإنسانية والاجتماعية، جامعة تونس - ملحق بجامعة زايد، أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة)

- الفكر الأدبي في آثار الخلان الثلاثة (الشابي والحلبي والبشروش)..... 695

أ. البشيرين عمر

(أستاذ الأدب العربي الحديث، قسم اللغة العربية، المعهد العالي للغات بنابل، جامعة قرطاج، تونس)

- جماليات التجريب والإيديولوجيا في رواية «دخان القصر» لـمال مختار..... 707

أ. عبد المجيد بن بحري

(أستاذ باحث بمخابر السردية والدراسات البنائية بكلية الآداب والفنون والإنسانيات بمنوبة، جامعة منوبة، تونس)

القسم الثالث: في دراسات الترجمة

- الترجمة كائن حي..... 771

أ. محمود طرشونة

(أستاذ الأدب المقارن، قسم اللغة العربية، كلية الآداب والفنون والإنسانيات بمنوبة، جامعة منوبة، تونس / رئيس الجمعية التونسية للأدب المقارن / جمام)

- الترجمة من وجوه «استضافة الغريب» عند العرب القدامى..... 773

أ. حمادي صمود

(أستاذ البلاغة والنقد، قسم اللغة العربية، كلية الآداب والفنون والإنسانيات بمنوبة، جامعة منوبة، تونس)

783.....- في مزالق الترجمة (الجزء الأول)

أ. مختار العبيدي

(أستاذ الأدب العربي القديم، قسم اللغة العربية، كلية الآداب والفنون والإنسانيات بمنوبة، جامعة منوبة، تونس)

791.....- في مزالق الترجمة (الجزء الثاني) - ترجمات بعض عناوين سور القرآن نموذجاً

أ. مختار العبيدي

(أستاذ الأدب العربي القديم، قسم اللغة العربية، كلية الآداب والفنون والإنسانيات بمنوبة، جامعة منوبة، تونس)

805.....- ترجمة رياضيات الخيام بين الاصالة والتتجديد، ترجمة أحمد رامي

أ. محمود كمال وفدادار كشافارزى

أ. محمود كمالی، (استادیار گروه زبان وادبیات فارسی، دانشگاه پیام نور، تهران، ایران)

أ. فدادار کشافارزی، (استادیار گروه زبان عربی، دانشگاه علوم و معارف قرآنی، قم، ایران)

831.....- الترجمة والمثاقفة

أ. رشيد القرقروري

(أستاذ الأدب العربي الحديث، قسم اللغة والآداب العربية، كلية العلوم الإنسانية والاجتماعية بتونس، جامعة تونس)

847.....- راقد الترجمة في الأدب المقارن العربي الفارسي

أ. أحمد موسى

(أستاذ اللغة الفارسية وأدابها والأدب المقارن، كلية الآداب والعلوم الإنسانية، الجديدة الإنسانية بالجديدة، جامعة شعيب الدكالي، المغرب).

فهرس

أبحاث القسم الأجنبي

- De <i>Nedjmade</i> Kateb Yacine au <i>Chien d'Ulysse</i> de Salim Bachi :	7
pour une filiation poétique	
Pr. Sonia Zlitni Fitouri	
(Professeur-e de Littératures française, francophone et comparée,	
Faculté des Sciences humaines et sociales de Tunis, Université de Tunis)	
- Stéréotypes et construction identitaire.....	21
Pr. Mohammed Jadir	
(Directeur du laboratoire Langues, Littératures et Traduction (LALITRA)	
Université Hassan II de Casablanca, Mohammedia, Maroc)	
- L'écriture de l'intime chez Taha Hussein, <i>Al-Ayyam</i> , et Ernest Renan,	
Fragments intimes.....	51
Pr. Abderrazak Sayyadi	
(Professeur de Littérature française générale et comparée, Faculté des Lettres,	
des Arts et des Humanités de la Manouba, Université de la Manouba, Tunisie)	
- Shéhérazade : personnage littéraire transculturel	71
Pr. Samia Aloui Hanoun	
(Professeur-e de Littérature comparée et de Littératures étrangères, membre	
du laboratoire de Littérature générales et comparée, Faculté des Lettres et des	
langues d'Annaba, Université Badji Mokhta, Algérie)	
- Ethos traductif et ethos auctorial : Étude traductologique de <i>L'enfant de sable</i>	
de Tahar Ben Jelloun.....	93
Pr. Rania Ahmed	
(Professeur-e de littératures française, francophone et comparée, Faculté des	
Lettres de Helwan, Université de Helwan, Egypte	
- Constantly Amalgamating Disparate Experiences.....	113
Pr. Imed Nsiri	
(Professor of Comparative literature, Department of Arabic and Translation	
studies, College of Arts and Sciences, American University of Sharjah,	
United Arab Emirates)	